



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по железнодорожному транспорту

Шестьдесят девятая сессия

Женева, 22-24 ноября 2016 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

**Новая конвенция об облегчении условий железнодорожной
перевозки пассажиров и багажа через границы**

Доклад неофициальной группы экспертов по проекту новой конвенции по облегчению условий железнодорожной перевозки пассажиров и багажа через границы*

**Представлен Комитетом Организации сотрудничества
железных дорог**

История вопроса и мандат

На своей предыдущей сессии Рабочая группа приняла к сведению работу, проделанную неофициальной группой экспертов по проекту новой конвенции по облегчению условий железнодорожной перевозки пассажиров и багажа через границы. Этот документ, подготовленный ОСЖД, является докладом сессии неофициальной группы экспертов, проведенной 26-27 июля 2016 г. На сессии группа проанализировала комментарии, полученные от различных заинтересованных сторон, и, таким образом, в докладе полностью отражено текущее положение дел по проекту новой конвенции.

* Настоящий документ публикуется без официального редактирования.

Приложение

Памятная записка

совещания неофициальной Рабочей группы под эгидой КВТ ЕЭК ООН по разработке Международной Конвенции об облегчении условий железнодорожной перевозки пассажиров, багажа, товаробагажа (26-27 июля 2016 г., Комитет ОСЖД, г. Варшава).

В работе совещания неофициальной Рабочей группы под эгидой КВТ ЕЭК ООН по разработке Международной Конвенции об облегчении условий железнодорожной перевозки пассажиров и багажа, товаробагажа (далее – Конвенция) приняли участие представители от:

- Республики Казахстан,
- Китайской Народной Республики,
- Республики Польша,
- Российской Федерации,
- Украины,

а также представители, секретариата ЕЭК ООН, ОТИФ и Комитета ОСЖД.

Список участников совещания прилагается к Памятной записке (Приложение А).

Совещание открыл и вел г-н В. Жуков, заместитель Председателя Комитета ОСЖД, который проинформировал участников совещания о поддержке со стороны секретариата ЕЭК ООН проводимой работы по облегчению пересечения границ железнодорожным транспортом в международном пассажирском сообщении.

Совещание приняло следующую повестку дня:

1. Рассмотрение поступивших замечаний и предложений от Республики Беларусь, Республики Казахстан, DG MOVE, DG TAXUD, ОТИФ по проекту Международной Конвенции об облегчении условий железнодорожной перевозки пассажиров, багажа, товаробагажа.
2. Обобщение предложений и замечаний с целью подготовки консолидированного текста проекта Конвенции.
3. Разное.

Результаты обсуждения повестки дня:

По пункту 1 повестки дня

Председатель совещания господин Жуков В.П. проинформировал неофициальную рабочую группу о ходе разработки проекта Конвенции и о решениях, принятых в рамках рабочих групп WP.30 и SC.2 КВТ ЕЭК ООН. Председатель совещания представил полученные замечания и комментарии к проекту Конвенции от Республики Беларусь, Республики Казахстан, секретариата ОТИФ, секретариата ЕЭК ООН, DG MOVE, DG TAXUD.

Участники совещания от Российской Федерации представили на рассмотрение материал по подготовке проекта Конвенции и сводную таблицу замечаний и предложений (Приложения 1, 2 в электронном виде), а также

проинформировали о состоянии дел по вопросам, связанным с облегчением условий пересечения границ.

Участники совещания выразили благодарность представителям Российской Федерации за проделанную работу.

Проект новой Конвенции носит прогрессивный характер, содержит глоссарий новых современных терминов и направлен на позитивное решение при пересечении пограничных переходов при железнодорожной перевозке пассажиров, багажа, товаробагажа на Евроазиатском пространстве с учетом новых технологий и новаций, что несомненно будет способствовать сохранению и совершенствованию международных пассажирских перевозок между Востоком и Западом.

Председатель совещания выразил благодарность представителям делегации Российской Федерации за подготовку комментариев по всем представленным замечаниям членов неофициальной рабочей группы.

Неофициальная Рабочая группа обсудила представленные замечания и приняла следующие решения.

1. Продолжить работу с целью реализации решений, принятых на рабочей группе по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30 и SC.2), а также на заседании 78 сессии КВТ ЕЭК ООН по разработке многосторонней рамочной Конвенции об облегчении условий пересечения государственных границ при международной железнодорожной перевозке пассажиров, багажа, товаробагажа для снижения физических и нефизических барьеров при пересечении границ, создания институциональных и законодательных условий для обеспечения беспрепятственной перевозки пассажиров договаривающихся стран, с учетом существующих новых реалий.

2. Разработать новую редакцию Статьи 3, а также изложить подпункт 3 Статьи 3 в следующей редакции:

«Положения настоящей Конвенции не препятствуют применению больших льгот, которые договаривающиеся стороны предоставляют или пожелают предоставить либо на основании односторонних положений, либо в соответствии с двусторонними или многосторонними соглашениями, при условии, что такие льготы не препятствуют применению положений настоящей Конвенции¹».

Наличие в Конвенции общей нормы (Статьи 3), предусматривающей заключение двусторонних соглашений, не противоречит нормотворческой практике в рамках КВТ ЕЭК ООН, в качестве примера — Приложение № 9 к Конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 1982 г. Конвенция обеспечивает создание гармонизированных условий взаимодействия между Сторонами.

3. Обратиться ко всем сторонам представить свои комментарии, замечания и предложения по формулировке пп. 2 и 3 Статьи 4, а также по тем терминам, которые будут использованы в данных пунктах. Кроме этого, участники совещания предложили рассмотреть возможность использования терминологии, существующей в Приложении 9 к Конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 1982 г.

¹ Текст взят из статьи 49 Конвенции МДП, 1975 г.

4. Предложить сторонам рассмотреть вопрос о необходимости доработки Статьи 9 с учетом существующей международной практики на других видах транспорта и особенностей национального законодательства сторон по пересечению государственных границ.

5. Рекомендовать проработать п. 2 Статьи 14 дополнительно и предложить новую редакцию данного пункта, предусматривающую более эффективные виды контроля и облегчающие процедуры пересечения границ.

Республика Казахстан зарезервировала свою позицию по Статье 14.

6. Проработать новые редакции заключительных положений Конвенции ведущему исполнителю на основании предложений представителя секретариата КВТ ЕЭК ООН²:

«Статья ...

Подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение

1. Настоящая Конвенция, которая сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, открыта для участия всех государств и региональных организаций в области экономической интеграции, состоящих из суверенных государств, компетентных в отношении ведения переговоров, заключения и применения международных соглашений, касающихся вопросов, предусмотренных в настоящей Конвенции.

2. В отношении вопросов, входящих в их компетенцию, региональные организации в области экономической интеграции, упомянутые в пункте 1, могут от своего имени осуществлять права и выполнять обязательства, предусмотренные настоящей Конвенцией для государств-членов, которые являются Договаривающимися сторонами данной Конвенции. В этих случаях государства - члены таких организаций не могут самостоятельно осуществлять эти права, включая право голосования.

3. Государства и вышеупомянутые региональные организации в области экономической интеграции могут стать Договаривающимися сторонами настоящей Конвенции:

а) путем сдачи на хранение документа о ратификации, принятии или утверждении после ее подписания или

б) путем сдачи на хранение документа о присоединении.

4. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами и упомянутыми в пункте 1 региональными организациями в области экономической интеграции в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с ... года по ... года включительно.

5. С ... года она будет также открыта для присоединения.

6. Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

² Эти предложения включают использование формулировки статей 16–26 Международной конвенции о гармонизации пограничного контроля грузов, 1982 г.

Статья ...

Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу по истечении трех месяцев с того дня, когда пять государств сдадут на хранение свои документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.
2. После того как пять государств сдадут на хранение свои документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу для всех последующих Договаривающихся сторон по истечении трех месяцев со дня сдачи ими на хранение своих документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.
3. Любой документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, сданный на хранение после вступления в силу какой-либо поправки к настоящей Конвенции, считается относящимся к измененному тексту настоящей Конвенции.
4. Любой такой документ, сданный на хранение после принятия в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье ..., какой-либо поправки, но до вступления ее в силу, считается относящимся к измененному тексту настоящей Конвенции со дня вступления в силу этой поправки.

Статья ...

Денонсация

1. Каждая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящую Конвенцию посредством нотификации, адресованной Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
2. Денонсация вступает в силу по истечении шести месяцев со дня получения Генеральным секретарем этой нотификации.

Статья ...

Прекращение действия

Если после вступления в силу настоящей Конвенции число государств, являющихся Договаривающимися сторонами, будет менее пяти в течение любого периода, состоящего из последовательных двенадцати месяцев, по истечении указанного выше двенадцатимесячного периода настоящая Конвенция утрачивает силу.

Статья ...

Разрешение споров

1. Любой спор между двумя или более Договаривающимися сторонами в отношении толкования или применения настоящей Конвенции по возможности разрешается путем переговоров между ними или другими средствами урегулирования.
2. Любой спор между двумя или более Договаривающимися сторонами в отношении толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть разрешен способами, предусмотренными в пункте 1 настоящей

статьи, передается по просьбе одной из них арбитражному суду, составленному следующим образом: каждая сторона в споре назначает арбитра, и эти арбитры назначают другого арбитра, который становится председателем. Если по истечении трех месяцев со дня получения просьбы одна из сторон не назначила арбитра или арбитры не смогли избрать председателя, любая из сторон может обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой назначить арбитра или председателя арбитражного суда.

3. Решение арбитражного суда, назначенного в соответствии с положениями пункта 2, является окончательным и имеет обязательную силу для сторон в споре.

4. Арбитражный суд устанавливает свои правила процедуры.

5. Арбитражный суд принимает свои решения большинством голосов на основе договоров, существующих между сторонами в споре, и общего международного права.

6. Любые разногласия, которые могут возникнуть между сторонами в споре в отношении толкования и выполнения арбитражного решения, могут быть переданы любой из сторон на рассмотрение арбитражного суда, который вынес это решение.

7. Каждая сторона в споре несет расходы, связанные с использованием услуг назначенного ею арбитра и своих представителей при арбитражном разбирательстве; расходы, связанные с использованием услуг председателя, и другие расходы стороны в споре несут в равных частях.

Статья ...

Оговорки

1. Любая Договаривающаяся сторона может в момент подписания, ратификации, принятия или утверждения настоящей Конвенции или присоединения к ней заявить, что она не считает себя связанной пунктами 2-7 статьи ... настоящей Конвенции. Другие Договаривающиеся стороны не будут связаны этими пунктами в отношении любой Договаривающейся стороны, сделавшей такую оговорку.

2. Любая Договаривающаяся сторона, сделавшая оговорку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

3. За исключением оговорок, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, никакие другие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

Статья ...

Процедура внесения поправок в настоящую Конвенцию

1. Поправки к настоящей Конвенции, включая приложения к ней, могут вноситься по предложению любой Договаривающейся стороны в соответствии с процедурой, установленной в настоящей статье.

2. ...

3. Любая предложенная поправка, разосланная в соответствии с предыдущим пунктом, вступает в силу для всех Договаривающихся сторон

через три месяца по истечении двенадцатимесячного периода после даты сообщения о предлагаемой поправке, если в течение этого срока Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций не получил от какого-либо государства, являющегося Договаривающейся стороной, или от региональной организации в области экономической интеграции, являющейся Договаривающейся стороной и действующей в соответствии с условиями, указанными в пункте 2 статьи ... настоящей Конвенции, никаких возражений против предложенной поправки.

4. В случае возражения против предложенной поправки, представленного в соответствии с положениями пункта 3 настоящей статьи, поправка считается непринятой и в связи с ней не принимается никаких мер.

Статья ...

Запросы, сообщения и возражения

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций информирует все Договаривающиеся стороны и все государства обо всех запросах, сообщениях или возражениях, сделанных в соответствии со статьей ..., и о сроке вступления в силу каждой поправки.

Статья ...

Конференция по пересмотру

По истечении пяти лет после вступления настоящей Конвенции в силу любая Договаривающаяся сторона может путем уведомления, направляемого Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, просить о созыве конференции с целью пересмотра настоящей Конвенции, указав предложения, которые должны быть рассмотрены этой конференцией. В этом случае:

- i) Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет об этом все Договаривающиеся стороны и предлагает им представить в трехмесячный срок свои замечания в отношении первоначальных предложений, а также другие предложения, рассмотрение которых на конференции представляется им желательным;
- ii) Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает также всем Договаривающимся сторонам текст любых других сделанных предложений и созывает конференцию по пересмотру, если в течение шести месяцев после уведомления по крайней мере третья часть Договаривающихся сторон уведомляет его о своем согласии на созыв такой конференции;
- iii) Однако если Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций полагает, что предложение о пересмотре можно рассматривать как предложение о внесении поправки в соответствии с пунктом 1 статьи ..., то с согласия Договаривающейся стороны, сделавшей предложение, он может вместо процедуры пересмотра прибегнуть к процедуре внесения поправок, предусмотренной в статье

Статья ... Уведомления

Помимо уведомлений и сообщений, предусмотренных в статьях ... и ..., Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все государства:

- a) о подписании, ратификации, принятии, утверждении и присоединении в соответствии со статьями ...;
- b) о датах вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьями ...;
- c) о денонсациях в соответствии со статьями ...;
- d) о прекращении действия настоящей Конвенции в соответствии со статьями ...;
- e) об оговорках, сделанных в соответствии со статьями

Статья ... Заверенные копии

После ... года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает две надлежащим образом заверенные копии настоящей Конвенции каждой из Договаривающихся сторон и всем государствам, не являющимся Договаривающимися сторонами».

Участники совещания обращаются с просьбой ко всем заинтересованным сторонам в срок до 1 сентября 2016 г. направить свои предложения и замечания по вышеуказанным решениям ведущему исполнителю – Российской Федерации (klimentovskayaar@fpc.ru, moiseevim@fpc.ru), в секретариат КВТ ЕЭК ООН (artur.bouten@unece.org) и в Комитет ОСЖД (osjd@osjd.org.pl, cutieru@osjd.org.pl).

По пункту 2 повестки дня

Совещание, рассмотрев проект Конвенции об облегчении условий пересечения государственных границ при международной железнодорожной перевозке пассажиров, багажа, товаробагажа и таблицу замечаний к нему, проведя соответствующую дискуссию, внесло изменения как в проект Конвенции и в таблицу (Приложения 3, 4 в электронном виде).

Совещание обратилось с просьбой к ведущему исполнителю в срок до 15 сентября 2016 г. подготовить консолидированный проект текста Конвенции на русском языке и в срок до 20 сентября 2016 г. направить данный проект в секретариат КВТ ЕЭК ООН, Комитет ОСЖД и секретариат ОТИФ.

Совещание обратилось с просьбой к секретариату КВТ ЕЭК ООН обеспечить перевод проекта текста новой Конвенции на английский язык в соответствии с требованиями и нормами ООН с целью его рассмотрения на ближайших совещаниях WP.30 и SC.2.

По пункту 3 повестки дня

Заместитель Председателя Комитета ОСЖД г-н В. Жуков проинформировал участников совещания о решении семьдесят восьмой сессии КВТ ЕЭК ООН в отношении проведения на семидесятой сессии SC.2 (22-24 ноября 2016 г.) Конференции высокого уровня о состоянии международного

пассажирского сообщения Восток – Запад и необходимости подготовки к ней стран, железных дорог, пассажирских компаний, международных организаций ОСЖД, ОТИФ, ЦИТ, МСЖД.

Просить секретариат КВТ ЕЭК ООН подготовить информационное письмо с приглашением принять участие руководителям высокого уровня государств-членов ЕЭК, а также просьбой подготовить анализ и предложения по совершенствованию международных пассажирских перевозок между Востоком и Западом.
